

III уровень

1. *Переведите текст:*

Lucius Sulla, quem neque laudare neque vituperare quisquam satis digne potest, quia, dum quaerit victorias, Scipionem se populo Romano, dum exercet, Hannibalem repraesentavit, egregie auctoritate nobilitatis defensa crudeliter totam urbem atque omnes Italiae partes civilis sanguinis fluminibus inundavit. Is quattuor legiones contrarias partes secutas in publica villa, quae in Martio campo erat, nequiquam misericordiam implorantes obruncari iussit. Quarum lamentabiles quiritatus trepidae civitatis aures receperunt, lacerata ferro corpora Tiberis impatiens tanti oneris cruentatis aquis vehere est coactus. Nec contentus in eos saevire, qui armis a se dissenserant, etiam quieti animi cives propter pecuniae magnitudinem proscriptorum numero adjecit. Adversus mulieres quoque gladios destrinxit, quasi caedibus virorum non satiatus.

(по Валерию Максиму)

2. *Вставьте пропущенные буквы, переведите результат:*

Bell... civil...a re... publicae Roman...rum mult...m nocuer...nt civ...sque mult...s perdid...runt, donec ab August... princip... sublat... sunt.

3. *Известно, что гласный «о» в конечном слове в латинском языке сузился и перешел в «и». В памятниках архаической латыни встречается формы п. sg. «filios» (классическое «filius»), Cornelios (классическое «Cornelius») и т.п. Третье лицо множественного числа действительного залога глагола имело окончание -ont, а не -unt, третье лицо единственного числа страдательного залога имело окончание -tor, а не -tur. Этому же процессу мы обязаны формами местоимений среднего рода istud, illud, aliud и др. Почему он не затронул формы quod и hoc?*

4. В «Книге фацеций» (1509-1512) немецкого гуманиста Генриха Бебеля рассказывается анекдот о католическом священнике, пришедшем изгонять беса из одержимого (такая процедура называется «экзорцизм»). Между ними происходит следующий диалог (текст адаптирован):

Священник. Male spirite, veni exterius.

Голос беса изнутри одержимого. Voci tuae non parebo.

Священник (удивленно). Quare non parebis illae?

Бес. Quia destruis grammaticam.

Священник (выходя из себя). Bonam est Latinam, dum te fugabo ad latrinam.

Бес. Quam rudis et imperitus erit daemon, cui tu adimes animam!

Что конкретно экзорцист сделал не так? Переведите диалог.

5. Археологи нашли разрозненные и перепутанные кусочки папируса, на котором был записан пересказ некоторых мифов и исторических слбытий.

Расставьте фрагменты рассказа в хронологическом порядке и найдите тот, который попал в эту группу по ошибке и не относится к данной истории. Объясните, о каких событиях говорится в рассказе и к какому сюжету относится лишний фрагмент.

1. «Жители недавно основанного города посылали гонцов ко всем соседним племенам, однако никто из соседей не захотел отдать своих дочерей в жены бывшим разбойникам. Тогда замыслили римляне достать себе жен хитростью».
2. «Долгими были скитания дарданцев, но наконец причалили их корабли к желанным берегам Италии».
3. «Эней, послушавшись предсказаний, собрал своих соратников и бежал из города, неся на плечах престарелого отца».
4. «Так, воспользовавшись хитростью Одиссея, греки тайно проникли в город, и вскоре пала великая Троя, захваченная врагами изнутри».